



ÉCOLE PRIVÉE VAL SAINT ANDRÉ



Fiche d'inscription

Enrolment form

À détacher et à retourner dûment remplie et signée

Please return to us completed and duly signed

ecolevs@hotmai.fr · 04 42 27 14 47

École VSA

RÈGLEMENT INTÉRIEUR • SCHOOL RULES

à nous retourner signé • return signed

Règlement intérieur



et fiche d'inscription (à nous retourner dûment signée)

Les élèves doivent être présents dans l'établissement aux heures indiquées sur l'emploi du temps. Ils ne sont pas autorisés à quitter l'établissement sauf accord des parents. Tout élève quittant l'établissement devra se présenter au secrétariat.

Toute absence doit être justifiée par un mot des parents, daté et signé. Uniforme de l'école exigé pour les classes des maternelles, des primaires et de 6ème.

Collège et lycée : trois absences non justifiées en cours d'année peuvent entraîner l'exclusion définitive (y compris pour les élèves en familles d'hôtes).

Une demi-journée hebdomadaire obligatoire de devoirs sur table est prévue dans chaque classe (disciplines alternées).

Un élève dont les paroles ou le comportement extérieur (tenue extravagante, mauvaise conduite, etc.) porteraient préjudice aux autres ou à la réputation de l'établissement peut être exclu.

Le travail donné par les professeurs doit être fait et remis ou récité au jour prévu.

Tenue de sport exigée : bas de survêtement bleu marine, tee-shirt blanc avec le logo de l'école.

Tarifs : l'année scolaire est répartie sur 10 mois. Le mois de septembre est réglable à l'inscription. Le règlement est à effectuer par trimestre (15 septembre, 15 décembre, 15 mars) ou par mois (dans les 3 premiers jours du mois). Tout retard excessif des paiements pourra entraîner une majoration de 5 %. Tout trimestre commencé est dû en totalité.

« Ayant pris connaissance du règlement de l'École privée Val Saint-André », j'inscris :

mon fils, ma fille : _____

en classe de : _____

pour l'année scolaire : _____

et je verse au moment de l'inscription :

secrétariat et inscription : _____

mois de septembre : _____

soit un total de : _____

Cette somme ne pourra faire l'objet d'aucun remboursement en cas d'annulation. Je m'engage à respecter ce règlement et à assumer la scolarité pour l'année entière, de septembre à juin.

Signature des parents

School rules



and admission form (return to us duly signed)

Pupils must be present at school at the times indicated on their timetable. Pupils must not leave the school within these hours unless specifically authorised by their parents; in this event the pupil must notify the school office before leaving.

All absences must be justified by a letter from the pupil's parents, signed and dated. School uniform is required in Preschool, Primary and 6ème class.

Middle and High School: three unjustified absences during the year may result in permanent exclusion (including for pupils in host families).

All pupils sit internal tests for one half-day per week (subjects are alternated).

Persistent verbal abuse, fighting, stealing or any behaviour harmful to others or to the school's reputation may result in suspension or expulsion.

All homework deadlines must be met, otherwise pupils will be put on detention after school hours to finish their work.

Sports clothes: navy blue jogging bottoms and a white T-shirt with the school's logo.

Fees: monthly payments over 10 months, from 1st September to 30th June, no later than the 3rd day of each month; or 3 instalments: September with the admission fee, then 15th September, 15th December and 15th March. Late payments are subject to a 5% surcharge. Any term started is due in full.

"Having read and understood the rules stipulated herein", I enrol:

my son / daughter: _____

in class: _____

for the school year: _____

and I pay at the time of enrolment:

admission fee: _____

September: _____

total: _____

This sum cannot be reimbursed in any event. I hereby confirm my intention to respect the rules of the École Privée Val Saint André for the whole school year, from September to June.

Parents' signatures

École VSA · VSA School

Fiche d'inscription · Enrolment form



SCOLARITÉ · Schooling

Classe · Class _____ Série _____ Section _____
LV1 · F.L.1 _____ LV2 · F.L.2 _____ Options · Subjects _____
Sport : ☐ Apte · Fit ☐ Inapte temporaire · Temporarily unfit ☐ Inapte définitif · Permanently unfit

L'ÉLÈVE · Pupil's details

Nom · Surname _____ Prénom · First name _____
Sexe · Sex : ☐ Masculin · Male ☐ Féminin · Female
Né(e) le · Date of birth _____ à · Place of birth _____
Établissement fréquenté l'an dernier (adresse complète) · Previous school _____

Classe · Class _____ Série _____

LA FAMILLE · Family details

Père
Father
Nom · Surname _____ Prénom · First name _____
Profession · Occupation _____ Tél. pro · Work phone _____
Adresse professionnelle · Work address _____
Adresse du domicile · Home address _____

E-mail _____ Tél. · Home _____ Portable · Mobile _____

Mère
Mother
Nom · Surname _____ Prénom · First name _____
Profession · Occupation _____ Tél. pro · Work phone _____
Adresse professionnelle · Work address _____
Adresse du domicile · Home address _____

E-mail _____ Tél. · Home _____ Portable · Mobile _____

Composition de la famille :

Nombre de frères · Brothers _____ Nombre de sœurs · Sisters _____

Signature du père · Father

Signature de la mère · Mother

Kids' Club

Fiche d'inscription Kids' Club · Enrolment form

Le mercredi et/ou pendant les vacances scolaires · **Wednesdays and/or school holidays**

L'ENFANT · The child

Nom · **Surname** _____ Prénom · **First name** _____

Sexe · Sex : ☐ Masculin · **Male** ☐ Féminin · **Female**

Né(e) le · **Date of birth** _____ Classe · **Class** _____

Élève de l'école VSA · VSA pupil : ☐ Oui · **Yes** ☐ Non · **No**

LES PARENTS · Parents

Parent 1 Nom, prénom · **Name** _____ Lien · **Relationship** _____

Portable · **Mobile** _____ E-mail _____

Parent 2 Nom, prénom · **Name** _____ Lien · **Relationship** _____

Portable · **Mobile** _____ E-mail _____

Adresse · **Home address** _____

Personne à prévenir / autorisée à venir chercher l'enfant · **Emergency contact / authorised pick-up**

Nom · **Name** _____ Téléphone · **Phone** _____

FORMULE · Attendance

Mercredi · Wednesday : ☐ Journée 8h30 – 17h · **Full day** ☐ Matin 8h30 – 11h30 · **Morning**

☐ Après-midi 13h – 17h · **Afternoon**

Vacances scolaires · School holidays : ☐ Journée · **Full day** ☐ Demi-journée · **Half day**

Repas · Lunch : ☐ Lunch-box apportée · **Packed lunch** ☐ Repas commandé · **Meal ordered**

INFORMATIONS UTILES · Useful information

Allergies, régime, informations médicales · **Allergies, diet, medical information** _____

☐ J'autorise la prise de photos de mon enfant dans le cadre du Kids' Club · **I agree to my child being photographed during Kids' Club activities**

Inscription au secrétariat. Le premier trimestre est à régler lors de l'inscription ; déjeuner et goûter non inclus. · **Enrolment at the school office. The first term is payable on enrolment; lunch and snack not included.**

Signature des parents · Parents' signature

Date _____

